

桃園市政府文化局

2024 桃園市馬祖語文親子共學營 - 齊講馬祖話 罔講罔有味

報名簡章

一、課程說明

桃園市的馬祖移民人口全臺第一，為馬祖人的第二故鄉。馬祖人在桃園落地生根的同時，馬祖語（閩東語）也快速流失，面臨傳承的危機。

為了促進馬祖語的永續發展，桃園市政府文化局特辦理「馬祖語文親子共學營-齊講馬祖話 罔講罔有味」(tse ong+ ma^ˇ ju ua[^] - mung^ˊ kong+ mung^ˇ u^ˋ mei[^]，一起來講馬祖話，越講越有趣味)，以馬祖移民後代家庭為對象，透過親子共學生動有趣與結合科技的課程，啟發親子一同學習母語的興趣，期望讓母語傳承回到家庭生活。

歡迎住在桃園的馬祖鄉親，大手牽小手一起來學馬祖語。

二、辦理單位

- 指導單位：文化部、桃園市政府、桃園市議會
- 主辦單位：桃園市政府文化局
- 執行單位：創創文化科技股份有限公司

三、招募對象與報名方式

- 招募對象：桃園市馬祖後代小學生之親子家庭(以家庭為報名單位，每戶家庭至少應有父母(或祖父母)及小學生各 1 人)，限額 25 戶，全程免費。
- 報名方式：採用網路報名，填寫線上報名表單：<https://forms.gle/fovc6a6wGRvyTb4K6>，報名期限至 113 年 11 月 13 日(三)下午 5 時止。
- 額滿為止，錄取順序將以報名資料完整性及報名順序為憑。
- 因課程活動過程需拍攝未成年學生，報名時須同意於課程第 1 日，提



供法定代理人之肖像權使用同意書，以供後續製作成果影像使用。

四、課程時間與地點

- 地點：桃園市八德區大華市民活動中心(八德區介壽路二段 247 號，大滄森林公園西南側停車場入口)
- 時間：11/16(六)、11/17(日)、11/23(六)、11/30(六)，每日 10:00-17:00(課程共 24 小時)

五、課程內容與執行方式

採漸進式學習馬祖語，從第一天的初步接觸、第二天的生活應用與自我發想、第三天的進階內容應用，到第四天的科技接觸，透過多樣有趣的學習方式，促發親子學習與開口說母語的動機。

第一天 11/16(六)			
時間	課程名稱	課程內容 / 親子共學	師資
10:00-12:00	展開馬祖語之旅	<ul style="list-style-type: none">■ 馬祖語的基本聽、說練習，並學會生活常用語與禮貌問候語。■ 親子共同學習，透過彼此的角色立場，使用對應的詞彙進行對話。	劉玉蓮/桃園市大成國小教師
12:00-13:00	用餐與午休		
13:00-15:00	共唱馬祖語歌謠	<ul style="list-style-type: none">■ 透過歌謠演唱，練習馬祖語發音。■ 親子學習後對唱，讓親子可以一起唱完整首歌。	陳慧侖/桃園市大成國小教師
15:00-16:30	馬祖語故事接龍	<ul style="list-style-type: none">■ 透過圖片與馬祖語詞互相配對，以練習馬祖語，最後將學習的語詞接龍成一個屬於自己的故事。■ 透過親子對話發想靈感，並共同完成故事創作。	
16:30-17:00	記憶的時光拷貝(一)	<ul style="list-style-type: none">■ 引導學員將今天上課內容重點整理並複習，同時將自己的成長過程記錄在手冊中。■ 親子彼此分享今日所學重點，並嘗試不重複的說出內容。	劉玉花/桃園市大成國小教師

第二天 11/17(日)			
時間	課程名稱	課程內容 / 親子共學	師資
10:00-12:00	繪本導讀 詩歌朗誦	<ul style="list-style-type: none"> 透過擺暝繪本認識馬祖傳統文化的豐富內涵，親子共同完成「迎神、喝采、送喜、食福」等儀典的拼圖，並練習詩歌朗誦。 親子共同認讀語詞並完成迎神回家學習單、合作完成繪本各儀典的拼圖，以及親子詩歌接力朗誦練習。 	劉玉蓮/桃園市大成國小教師
12:00-13:00	用餐與午休(另準備馬祖美食-酒糟炒飯+馬祖紫菜蛋花湯)		
13:00-16:30	自己畫 話自己	<ul style="list-style-type: none"> 依據個人能力，進行畫圖示意情境或美化拼音型字，強化馬祖語的學習，並透過情境的對話練習發音。 親子共同作畫，並使用對話內容互相練習。 	王禮福/桃園市閩東語教師
16:30-17:00	記憶的時光 拷貝(二)	<ul style="list-style-type: none"> 引導學員將今天上課內容重點整理並複習，同時將自己的成長過程記錄在手冊中，並進行整個手冊的美化。 親子彼此分享今日所學重點，並嘗試不重複的說出內容，合力完成手冊的美化。 	劉玉花/桃園市大成國小教師

第三天 11/23(六)			
時間	課程名稱	課程內容 / 親子共學	師資
10:00-12:00	馬祖文化走 讀趣	<ul style="list-style-type: none"> 走遊八德大湳公園龍山寺，認識迎神繞境的不同神偶與馬祖美食，並學習相關的馬祖語詞彙與發音。 親子共同學習馬祖語與對話互動。 	劉玉蓮/桃園市大成國小教師 劉玉花/桃園市大成國小教師
12:00-13:00	用餐與午休(另準備馬祖美食-繼光餅+雙胞胎)		
13:00-14:00	馬祖信仰與 節慶文化	<ul style="list-style-type: none"> 認識媽祖的故事並了解其在馬祖信仰中的重要性，透過昇天祭相關內容學習馬祖語，並藉由信仰故事學習單，尋找關鍵語詞。 親子共同尋找故事中的關鍵詞句。 	盧玉蓮/桃園市閩東語教師
14:00-15:00	馬祖風燈的 由來	<ul style="list-style-type: none"> 介紹馬祖風燈的歷史文化意義及其在當地社區中的角色。 親子共同學習馬祖語與對話互動。 	劉玉倩/桃園市閩東語教師 盧玉蓮/桃園市閩東語教師
15:00-17:00	馬祖風燈	<ul style="list-style-type: none"> 發揮自己的創意製作馬祖風燈，並創作 	閩東語教師

	DIY	馬祖祈福語。 ▪ 親子合作完成風燈的製作與發想適切的馬祖祈福語。	
--	-----	-------------------------------------	--

第四天 11/30(六)			
時間	課程名稱	課程內容 / 親子共學	師資
10:00-12:00	馬祖語情境 AI 繪圖	<ul style="list-style-type: none"> 練習使用 AI 工具，學會如何生成各式情境圖，並搭配馬祖語練習互動對話。 練習使用 AI 工具，生成自己的人像圖，並學習如何用馬祖語自我介紹。 親子共同學習 AI 操作，並透過情境中的馬祖語對話互動。 	蔡希文/創創文化教育遊戲設計師 劉玉花/桃園市大成國小教師
12:00-13:00	用餐與午休		
13:00-14:30	真相只有一個！馬祖語推理案	<ul style="list-style-type: none"> 體驗推理遊戲課程，分為三階段：第一階段先透過簡單的華語範例練習；第二階段使用前三天學到的馬祖語詞彙組成的題目，讓學生猜出謎底；第三階段讓學生設計自己的題目，並在課堂中教導學生謎底的馬祖語發音。 第一、二階段，親子共同學習遊戲機制，第三階段由家長與孩子設計題目，並讓各組家庭互相分享自己設計的內容，同時進行對話與討論。 	李侑運/創創文化教育遊戲設計師 劉玉花/桃園市大成國小教師
14:30-16:00	馬鞍牆平地起：馬祖廟宇紙藝卡DIY	<ul style="list-style-type: none"> 採用帶有巨大「風火山牆」特殊結構的馬祖廟宇作為主體，並利用馬祖特色的文化符號製作紙藝卡，同時學習各個文化符號的馬祖語發音。 親子合作完成紙藝卡的產出，並共同學習相關詞彙的馬祖語發音。 	蔡希文/創創文化教育遊戲設計師 劉玉蓮/桃園市大成國小教師
16:00-17:00	It's show time	<ul style="list-style-type: none"> 溫習四天的課程與分享學習心得，並練習成果交流會時的表演，培養團隊默契。 	劉玉蓮/桃園市大成國小教師

備註：第四天課程需自行準備平板或手機，以進行 AI 課程學習。

六、學習獎勵機制

完成下列三項任務之親子家庭，即可獲得「學習獎勵禮券」每人 500 元(全聯禮券)及桃園市政府頒發之「馬祖語家庭學習證書」每戶一張。

① 上課時數須達 20 小時。

② 完成學習目標：

- 課堂提供圖文書創作材料及一張 30 個馬祖語的詞彙表，每戶家庭須挑選至少 10 個詞彙，並透過設計對話，進行圖畫及文字親子共創。
- 親子共創完成至少 6 頁具有對話的圖文書作品，並錄下對話音檔，於課程結束後 7 天內，繳交圖文書實體作品與對話音檔。
- 由執行單位彙整每戶家庭的實體作品與對話音檔，轉換成電子有聲書，於成果交流會發表分享。

③ 出席成果交流會：預定 113 年 12 月 15 日(星期日)上午 10 時於桃園市馬祖會館 2 樓(八德區介壽路二段 973 巷 15 號)舉辦，現場頒發「學習獎勵禮券」及「馬祖語家庭學習證書」。

七、注意事項

- 請假至遲須於上課前一日下午 5 時前，填寫請假表單 <https://forms.gle/5gMH3qRiUV27qq5s5>
- 每日課程須進行簽到與簽退，並確實出席，作為上課時數核算依據。
- 第四天課程需自行準備平板或手機，以進行 AI 課程學習。
- 活動現場備有飲用水，請自行準備水壺或環保杯。
- 聯絡方式：
聯絡人：創創文化/李侑運、陳彥睿、譚鈞棋
聯絡電話：0985-678069
聯絡信箱：icct@iccultech.com

